



## Seminarium badawcze językoznawcze Sylabus zajęć

### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> Filologia francuska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2024/25	
<b>Specjalność</b> -	<b>Kod zajęć</b> 09FFRS.25K.10581.24	
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Neofilologii	<b>Języki wykładowe</b> polski	
<b>Poziom studiów</b> studia drugiego stopnia	<b>Obligatoryjność</b> Fakultatywny	
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Blok zajęciowy</b> Przedmioty kierunkowe	
<b>Profil studiów</b> profil ogólnoakademicki		
<b>Koordynator zajęć</b>	Grażyna Vetulani	
<b>Prowadzący zajęcia</b>	Grażyna Vetulani, Agnieszka Kaliska, Jolanta Dyoniziak, Ewa Pirogowska	
<b>Okres</b> Semestr 1	<b>Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia</b> • Seminarium: 30, Zaliczenie z oceną	<b>Liczba punktów ECTS</b> 3
<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia</b> • Seminarium: 30, Zaliczenie z oceną	<b>Liczba punktów ECTS</b> 3

## Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	Przypomnienie zasad metodologicznych wybranych podejść stosowanych w językoznawstwie ogólnym i/lub porównawczym.
C2	Przygotowanie studentów do opracowania własnych projektów badawczych (w wąskim zakresie, tytułem próby).
C3	Wdrażanie studenta do samodzielnej analizy wybranych zjawisk językowych (np. leksykalnych, leksykalno-gramatycznych, elementów kulturowych itd.).
C4	Dalsze zdobywanie wiedzy terminologicznej z zakresu językoznawstwa i nauk o komunikacji.
C5	Przygotowanie studenta do wykorzystywania narzędzi stosowanych we współczesnej humanistyce cyfrowej, jak korpusy, bazy danych, wyszukiwarki słownikowe, narzędzia leksykometryczne itp.
C6	Ukazanie korzyści płynących z łączenia analiz ilościowych i jakościowych w badaniach językoznawczych (np. w celu weryfikacji dotychczasowych ustaleń w zakresie znaczenia i użycia badanych jednostek).

## Wymagania wstępne

Dyplom licencjata. Znajomość języka francuskiego co najmniej na poziomie B+, Znajomość podstawowych pojęć z językoznawstwa ogólnego z poziomu licencjatu oraz wybranych metod badawczych stosowanych w dziedzinie.

## Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
<b>Wiedzy - Student/ka:</b>			
W1	Wie, że w badaniach językoznawczych stosuje się różne metody i podejścia, oraz że z każdą metodologią związana jest określona terminologia.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07, FFR_K2_W08, FFR_K2_W09	Projekt, Raport
W2	Zdaje sobie sprawę, że badaniu mogą podlegać różne zjawiska językowe (w mowie i w tekstach), jak leksyka, związki wyrazowe, określone klasy jednostek, gramatyka, intonacja itd.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07, FFR_K2_W08	Projekt, Raport
W3	Zdaje sobie sprawę z różnych typów dyskursu i rejestrów językowych oraz wie, że każdy z nich może stanowić przedmiot badań językoznawczych (prasowy, medialny, neutralny, wyszukany, potoczny, wulgarny, uroczysty itd.).	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07, FFR_K2_W08, FFR_K2_W09	Projekt, Raport

<b>Kod</b>	<b>Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie</b>	<b>Efekty uczenia się dla kierunku</b>	<b>Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć</b>
W4	Posiada podstawową wiedzę na temat narzędzi wykorzystywanych we współczesnym językoznawstwie (elektroniczne słowniki oraz z informatyzowane bazy danych językowych, które przeznaczone są do analiz (bazy mówione i tekstowe), a także z informatyzowane wyszukiwarki do pozyskiwania elementów do analizy.	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07, FFR_K2_W08, FFR_K2_W09	Projekt, Raport
W5	Zna współczesny aparat pojęciowy stosowany w językoznawstwie (w podstawowym zakresie).	FFR_K2_W01, FFR_K2_W02, FFR_K2_W03, FFR_K2_W04, FFR_K2_W05, FFR_K2_W06, FFR_K2_W07, FFR_K2_W08, FFR_K2_W09	Projekt, Raport
<b>Umiejętności - Student/ka:</b>			
U1	Potrafi korzystać ze współczesnych narzędzi stosowanych w humanistyce cyfrowej (językoznawstwie i w naukach o komunikacji), jak z informatyzowane korpusy oraz wyszukiwarki danych językowych.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U07, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U13, FFR_K2_U14, FFR_K2_U15	Projekt, Raport
U2	Posiada umiejętność porównywania wyników uzyskanych metodami tradycyjnymi (na podstawie danych zawartych w słownikach drukowanych na papierze oraz poprzez lekturę lub odsłuch tekstów) oraz tych uzyskanych za pomocą narzędzi cyfrowych, bardziej obiektywnych.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U07, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U13, FFR_K2_U14	Projekt, Raport

<b>Kod</b>	<b>Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie</b>	<b>Efekty uczenia się dla kierunku</b>	<b>Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć</b>
U3	Potrafi weryfikować dotychczasowe ustalenia w zakresie znaczeń i użyć analizowanych jednostek językowych.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U07, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U14	Projekt, Raport
U4	Potrafi ukazać korzyści płynące z łączenia analiz ilościowych i jakościowych w badaniach językoznawczych.	FFR_K2_U01, FFR_K2_U02, FFR_K2_U03, FFR_K2_U04, FFR_K2_U05, FFR_K2_U06, FFR_K2_U07, FFR_K2_U08, FFR_K2_U09, FFR_K2_U10, FFR_K2_U11, FFR_K2_U13, FFR_K2_U14	Projekt, Raport
<b>Kompetencji społecznych - Student/ka:</b>			
K1	Posiada umiejętność dyskusji, jest aktywny na zajęciach.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K05, FFR_K2_K06, FFR_K2_K07, FFR_K2_K08	Projekt, Raport
K2	Zgłasza się na konsultacje.	FFR_K2_K01, FFR_K2_K05, FFR_K2_K06, FFR_K2_K07, FFR_K2_K08	Projekt, Raport

### **Treści programowe dla zajęć**

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	<p>1) Przedstawienie wybranych (różnych) metodologii badań językoznawczych. Wybór metodologii w danym roku akademickim i w danym semestrze. Zwrócenie uwagi na fakt, iż każda metodologia (teoria) wiąże się z określonym aparatem pojęciowym, oraz że różnią się od siebie metody pracy.</p> <p>2) Semantyka w ujęciu leksykonu gramatycznego. Zasady metodologiczne leksykonów gramatycznych. Zajęcia praktyczne w zakresie opisu sematycznego jednostek polisemicznych. Sformalizowane słowniki przeznaczone do zastosowań informatycznych. Analiza logiczna zdań jako struktur predykatowo-argumentowych. Budowa haseł słownikowych dla jednostek polisemicznych.</p> <p>3) Analiza wybranych zjawisk językowych (np. leksykalnych, leksykalno-gramatycznych, terminologicznych) z wykorzystaniem narzędzi humanistyki cyfrowej (korpusy, bazy danych, wyszukiwarki słownikowe, narzędzia leksykometryczne) w celu weryfikacji dotychczasowych ustaleń w zakresie znaczenia i użycia badanych jednostek językowych, a także ukazania korzyści płynących z łączenia analiz ilościowych i jakościowych w badaniach językoznawczych.</p> <p>4) Analiza argumentacyjna dyskursu politycznego wg szkoły francuskiej, m.in. Ruth Amossy (2006), Perelman i Olbrechts Tyteca (2008).</p> <p>5) Etnolingwistyczna teoria językowego obrazu świata. Mechanizm powstawania stereotypów i ich funkcjonowania w dyskursie (w tym konceptu „inny”) i jego realizacji semiotycznej w komunikacji. Mechanizmy argumentacyjne w dyskursie wykluczającym, mowa nienawiści.</p>	W1, W2, W3, W4, W5, U1, U2, U3, U4, K1, K2	Seminarium

## Informacje dodatkowe

### Semestr 1

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Seminarium	Dyskusja, Praca z tekstem, Metoda analizy przypadków, Metoda ćwiczeniowa, Metoda projektu, Metoda aktywizująca - "burza mózgów", Praca w grupach

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Seminarium	Aktywne uczestnictwo w zajęciach. Wykonywanie ćwiczeń. Przygotowywanie krótkich raportów z bieżących badań. Projekt na koniec semestru.

### Semestr 3

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć

<b>Forma zajęć</b>	<b>Metody i formy prowadzenia zajęć</b>
Seminarium	Dyskusja, Praca z tekstem, Metoda analizy przypadków, Metoda ćwiczeniowa, Metoda projektu, Metoda aktywizująca - "burza mózgów", Praca w grupach

<b>Forma zajęć</b>	<b>Warunki zaliczenia zajęć</b>
Seminarium	Aktywne uczestnictwo w zajęciach. Wykonywanie ćwiczeń. Przygotowywanie krótkich raportów z badań. Projekt na koniec semestru.

## Literatura

### Obowiązkowa

1. Podstawowa literatura, stosowna do omawianych zagadnień, wskazana przez osobę prowadzącą.

### Dodatkowa

1. Literatura specjalistyczna wskazana przez osobę prowadzącą zajęcia.

## Nakład pracy studenta i punkty ECTS

### Semestr 1

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Seminarium	30
Przygotowanie raportu	20
Przygotowanie projektu	40
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 90
<b>Liczba punktów ECTS</b>	<b>ECTS</b> 3

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Semestr 3

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Seminarium	30
Przygotowanie raportu	20
Przygotowanie projektu	40
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 90

<b>Liczba punktów ECTS</b>	<b>ECTS</b> 3
----------------------------	------------------

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
FFR_K2_K01	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do uczenia się przez całe życie, pogłębiania swojej wiedzy i doskonalenia zdobytych umiejętności
FFR_K2_K05	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do odpowiedzialnego pełnienia roli pośrednika między kulturami, tłumacza i nauczycielami języka francuskiego i zrozumienia wagi poszanowania własności intelektualnej
FFR_K2_K06	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do inicjowania i kultywowania kontaktów międzynarodowych i międzykulturowych
FFR_K2_K07	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do sprawnego i konstruktywnego funkcjonowania w zróżnicowanym i wielojęzycznym otoczeniu kulturowym
FFR_K2_K08	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do postrzegania różnorodności kulturowej frankofonii oraz wynikającej z niej postawy otwartości i tolerancji wobec inności
FFR_K2_U01	Absolwent/ka potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje z wykorzystaniem różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy
FFR_K2_U02	Absolwent/ka potrafi dokonywać samodzielnej analizy, twórczej interpretacji i obiektywnej oceny prac innych autorów, syntezować różne poglądy, dobierać metody, opracowywać i prezentować wyniki
FFR_K2_U03	Absolwent/ka potrafi samodzielnie zdobywać i poszerzać wiedzę oraz swoje umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do rozwijania własnych predyspozycji twórczych, naukowych i zawodowych; formułować i analizować problemy badawcze oraz przyczyny i przebieg konkretnych zjawisk językowych, literackich, translatologicznych i dotyczących kultury francuskiego obszaru językowego, formułować krytyczne opinie o wytworach kultury i cywilizacji, zrozumieć rolę kultury, języka i twórczości literackiej, komunikacji kulturowej i interkulturowej oraz umiejętności translatologicznych
FFR_K2_U04	Absolwent/ka potrafi integrować wiedzę z różnych dyscyplin i stosować ją w sytuacjach profesjonalnych oraz w zakresie języka, literatury, glottodydaktyki, akwizycji, translatologii i kultury francuskiego obszaru językowego
FFR_K2_U05	Absolwent/ka potrafi umiejętnie i merytorycznie argumentować w mowie i w piśmie w oparciu o własne i cudze poglądy
FFR_K2_U06	Absolwent/ka potrafi formułować krytyczne opinie o wytworach kultury i cywilizacji obszaru języka francuskiego na podstawie wiedzy naukowej i doświadczenia, rozumieć rolę kultury języka i twórczości literackiej, przekładu, komunikacji kulturowej i interkulturowej oraz nowoczesnych procesów technologicznych związanych z przetwarzaniem mowy i języka
FFR_K2_U07	Absolwent/ka potrafi porozumiewać się przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie językoznawstwa, glottodydaktyki, akwizycji lub literaturoznawstwa, translatologii lub kultury francuskiego obszaru językowego prezentując przy tym wysoką kulturę języka polskiego i języka francuskiego
FFR_K2_U08	Absolwent/ka potrafi upowszechniać wiedzę o humanistyce, wytworach i instytucjach kultury w kontaktach z niespecjalistami
FFR_K2_U09	Absolwent/ka potrafi biegle i twórczo, w zależności od sytuacji komunikacyjnej, posługiwać się w mowie i piśmie różnymi stylami oraz formami gatunkowymi i dyskursywnymi właściwymi dla języka francuskiego
FFR_K2_U10	Absolwent/ka potrafi komunikować się z otoczeniem z użyciem specjalistycznej terminologii z zakresu literaturoznawstwa i językoznawstwa francuskiego, translatologii, glottodydaktyki, akwizycji i kultury francuskiego obszaru językowego brać udział w debacie, merytorycznie i fachowo argumentować oraz formułować wnioski z wykorzystaniem poglądów innych autorów w języku polskim i francuskim
FFR_K2_U11	Absolwent/ka potrafi w sposób zaawansowany wykorzystać umiejętności językowe w zakresie językoznawstwa, literaturoznawstwa, translatologii i wiedzy o kulturze francuskiego obszaru językowego oraz potrafi wypowiadać się i pisać prace, w tym akademickie, z zakresu tych dziedzin w języku francuskim oraz w języku polskim
FFR_K2_U13	Absolwent/ka potrafi poprawnie tłumaczyć z języka francuskiego na język polski oraz z języka polskiego na język francuski z uwzględnieniem właściwej płaszczyzny stylistycznej



Kod	Treść
FFR_K2_U14	Absolwent/ka potrafi posługiwać się językiem francuskim w mowie i piśmie zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz językiem specjalistycznym
FFR_K2_U15	Absolwent/ka potrafi współdziałać i pracować w grupie, kierować zespołem, a także przejmować w nim inne role i określać istotę podejmowanych zadań przy opracowywaniu tematów i projektów literaturoznawczych, językoznawczych, glottodydaktycznych, translatologicznych oraz o kulturze francuskiego obszaru językowego
FFR_K2_W01	Absolwent/ka zna i rozumie pogłębioną przedmiotową i metodologiczną specyfikę badań nad użyciem, nauczaniem i przyswajaniem języka francuskiego, badań nad literaturą i przekładem oraz ich kontekstami kulturowymi i historycznymi, a także jej twórcze zastosowanie w działalności zawodowej
FFR_K2_W02	Absolwent/ka zna i rozumie na poziomie rozszerzonym terminologię specjalistyczną z zakresu językoznawstwa, glottodydaktyki, akwizycji, literaturoznawstwa lub translatologii i wiedzy o obszarze kulturowym języka francuskiego oraz jej właściwe zastosowanie
FFR_K2_W03	Absolwent/ka zna i rozumie na poziomie zaawansowanym teorię i metodologię nauk językoznawczych (w tym glottodydaktyki, przekładoznawstwa i akwizycji) literaturoznawczych dotyczących francuskiego obszaru językowego oraz w sposób uporządkowany, pogłębiony i rozszerzony terminologię, oraz procesy rozwojowe z zakresu badań nad językiem lub literaturą i ich kulturowymi, cywilizacyjnymi oraz historycznymi kontekstami
FFR_K2_W04	Absolwent/ka zna i rozumie w sposób pogłębiony i rozszerzony złożoność badań nad językiem lub literaturą francuskiego obszaru językowego i ich przekładoznawczymi, glottodydaktycznymi, kulturowymi, cywilizacyjnymi oraz historycznymi kontekstami
FFR_K2_W05	Absolwent/ka zna i rozumie w pogłębionym stopniu metody opisu oraz analizy i interpretacji zjawisk językowych, problemów akwizycji i glottodydaktyki, kwestii literackich i przekładoznawczych właściwych dla obszaru języka francuskiego, a także dokonania i szkoły badawcze oraz powiązania badań językoznawczych, glottodydaktycznych, akwizycyjnych lub literaturoznawczych lub przekładoznawczych z innymi dziedzinami nauki i dyscyplinami naukowymi obszaru różnych nauk
FFR_K2_W06	Absolwent/ka zna i rozumie wybrane zagadnienia komparatystyki językowej lub literackiej lub przekładoznawczej bądź kulturowej, procesy wymiany kulturowej i ich znaczenie dla współczesnych procesów integracyjnych oraz technologicznych
FFR_K2_W07	Absolwent/ka zna i rozumie metody interpretacji, wartościowania i problematyzowania różnych wytworów kultury właściwe dla danych teorii i szkół badawczych w zakresie językoznawstwa, glottodydaktyki, akwizycji lub literaturoznawstwa lub przekładoznawstwa francuskiego obszaru językowego
FFR_K2_W08	Absolwent/ka zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady prawa autorskiego oraz konieczność ochrony zasobów własności intelektualnej
FFR_K2_W09	Absolwent/ka zna i rozumie kompleksową naturę języka i historyczną zmienność jego znaczeń, także w zakresie współczesnej technologii mowy i języka